



R1

## Participant's report to the National Nominating Authority and the National Contact Point

### Meeting report

In the three weeks after the event, please complete this report. It contains two sections:

1. **Reporting:** this is intended as a feedback on the event, on what was learnt, on how the event will affect your work and on how it will be disseminated. In addition to the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country the ECML will use the report<sup>1</sup> in the "Experts involved in ECML activities" section of each ECML member state website (please see <http://contactpoints.ecml.at>).

This section should be written in one of the project's working languages.

2. **Public information:** this is intended as an information on the ECML project and its expected value for your country. The content should be of interest for a larger audience. Thus it should link up to interesting publications, websites, events etc. which were discussed on the occasion of the workshop or which are relevant in your country. The public information should be a short, promotional text of about 200 words.

This section should be written in (one of) your national language(s).

### The completed file should be sent to

- the ECML National Nominating Authority and the National Contact Point in your country (contact details can be found at <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- and in copy to ECML Secretariat ([Erika.komon@ecml.at](mailto:Erika.komon@ecml.at))

within the given deadline.

<sup>1</sup> Only if you authorised the ECML to publish your contact details.

## 1. Reporting

Name of the workshop participant	Ermelinda Laca
Institution	'Fan S. Noli' Secondary School, Tirana, Albania
E-mail address	ermelindalaca28@gmail.com
Title of ECML project	Mediation in teaching, learning and assessment
ECML project website	<a href="https://www.ecml.at/mediation">https://www.ecml.at/mediation</a>
Date of the event	18 – 19 May 2021
Brief summary of the content of the workshop	<p>The ME.T.L.A project aims to develop a Teaching Guide for foreign language teachers of primary and secondary education who want to include cross-linguistic mediation in their pedagogical practices. This contains information about the theory and practice of mediation, suggestions and tips on how to teach cross-linguistic mediation, together with examples of mediation tasks, which draw on the Companion Volume of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR-CV). A digital database, which will include mediation tasks suitable for various educational environments, will also be produced.</p> <p>During this workshop, the participant became familiar with the aims and objectives of the project. They were presented with the key notions and were given examples of mediation tasks in different languages. In groups, the participants designed their own cross-linguistic mediation tasks.</p>
What did you find particularly useful?	<p>In my opinion, the examples and tasks of mediation provided by the team of the project and those produced by the participants are a great help and useful for the teachers.</p> <p>The database with the mediation tasks will be a great resource for teachers.</p>
How will you use what you learnt / developed in the event in your professional context?	I will use cross-lingual mediation activities in my classes and the website for further materials and resources.

<p>How will you further contribute to the project?</p>	<p>I will contribute to the project by sharing my experience of this workshop, the website and the practices with the other colleagues of the department of the foreign languages in my school and teachers of other schools, as well.</p>
<p>How do you plan to disseminate the project?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to colleagues</li> <li>- to a professional association</li> <li>- in a professional journal/website</li> <li>- in a newspaper</li> <li>- other</li> </ul>	<p>The project will be presented in my work place, in the monthly Foreign Languages Teachers' Professional Network and in other teacher's meetings.</p>
<p><b>2. Public information</b></p>	
<p>Short text (about 200 words) for the promotion of the ECML event, the project and the envisaged publication with a focus on the benefits for target groups. This text should be provided in your national language(s) to be used for dissemination (on websites, for journals etc.).</p>	
<p>Projekti 'Ndërmjetësimi në mësimdhënie, nxënie dhe vlerësim' ka si synim zhvillimin e udhëzuesit mësimor për mësuesit e gjuhëve të huaja të arsimit fillor dhe të mesëm të cilët dëshirojnë të përfshijnë ndërmjetësimin ndërgjuhësor në praktikat e tyre pedagogjike. Qëllimi i tij është të familjarizojë mësuesit me pedagogjinë gjuhësore, e cila do t'i lejojë ata të funksionojnë “si agjent të shumëgjuhësisë në Evropë” (Ziegler 2013) dhe t'i ndihmojë ata të fitojnë njohuri se si të zhvillojnë dhe të vlerësojnë aftësitë e ndërmjetësimit të nxënësve të tyre.</p> <p>Mësuesit do të marrin njohuri se si mund të zhvillojnë detyra të cilat përfshijnë më shumë se një gjuhë (p.sh. Gjuhë e huaj + gjuhë amtare + gjuhë të tjera). Këto detyra të ndërmjetësimit do të synojnë jo vetëm aftësimin e nxënësve në përdorimin e gjuhës së synuar, por ata gjithashtu do të rrisin vetëdijen e nxënësve për rëndësinë e ndërrimit të gjuhës. Duke u larguar nga mënyra tradicionale e mësimdhënies dhe nxënies, ky udhëzues sugjeron një qasje shumëgjuhësore ndaj mësimdhënies së gjuhëve.</p> <p>Ky udhëzues do të përmbajë informacion në lidhje me teorinë dhe praktikën e mësimdhënies, nxënies dhe vlerësimit të ndërmjetësimit së bashku me shembuj detyrash në gjuhë të ndryshme, të cilat mbështeten në Vëllimin Shoqërues të Kornizës së Përbashkët Evropiane të Referencës për Gjuhët (CEFR). Gjithashtu, po krijohet një database digjitale e cila do të përfshijë detyra të përshtatshme për mjedise të ndryshme arsimore.</p> <p>Për më shumë informacion rreth projektit, mund të klikoni në faqen e web-it: <a href="http://www.ecml.at/mediation">www.ecml.at/mediation</a>.</p>	